



**silc**  
Made in Italy

**MESE DE CALCAT LA RECE**

TAVOLI DA STIRO A FREDDO

**COLD IRONING TABLES**

TABLES A REPASSER A FROID

## LO STIRO A FREDDO

### CALCARE LA RECE - LE REPASSAGE A FROID



La SILC, nel suo costante processo di ricerca e sviluppo di nuove soluzioni per lo stiro, ha progettato e messo a punto una nuova serie di tavoli da stiro a freddo di grande qualità e efficienza. L'utilizzo di nuovi tipi di tessuti nella fabbricazione degli abiti e le nuove esigenze degli operatori e dei mercati, hanno spinto la SILC a affiancare i classici tavoli da stiro, con questi innovativi modelli di macchine. La stiratura a freddo, che utilizza tavoli dotati di forte aspirazione e soffiaggio, è molto apprezzata principalmente nei paesi del Nord Europa e nel Giappone. Negli ultimi tempi comunque, anche gli operatori italiani più sensibili alle novità e innovazioni tecnologiche e produttive, si sono accostati con soddisfazione a questi tipi di macchine.



SILC, în procesul său constant de cercetare și dezvoltare a noilor soluții de călcat, a proiectat și dezvoltat o nouă serie de mese de călcat la rece de înaltă calitate și eficiență. Utilizarea de noi tipuri de țesături la fabricarea hainelor și noile exigențe ale operatorilor și pietelor au determinat **SILC** să sprijine mesele clasice de călcat cu aceste modele inovatoare de mașini. Călcarea la rece, care folosește mese cu aspirație puternică și suflare, este foarte apreciată mai ales în țările din Europa de Nord și Japonia. În ultimele timpuri, însă, chiar și operatorii italieni cei mai sensibili la inovațiile tehnologice și de producție au abordat cu satisfacție aceste tipuri de mașini .



La SILC, constamment occupée dans la recherche et le développement de nouvelles solutions pour le repassage, a projeté et mis à point une nouvelle série de tables de repassage à froid de grande qualité et efficacité. L'utilisation de nouveaux types de tissus dans la fabrication des vêtements et les nouvelles exigences des opérateurs et du marché ont poussé la SILC à ajouter aux tables de repassage classiques ces modèles innovateurs de machines. Le repassage à froid, qui emploie des tables dotées de forte aspiration et soufflage, est très apprécié principalement dans les pays du nord de l'Europe et au Japon. Cela dit, ces derniers temps, les opérateurs italiens également sont plus sensibles aux nouveautés et aux innovations technologiques et productives, et se sont donc approchés avec satisfaction à ce type de machines.



Mod. S/ASF-BP

Tavolo a freddo senza caldaia con forma pantaloni  
Masă rece fără boiler și cu formă pentru pantaloni  
Table à froid sans chaudière et avec forme pantalons

## CARATTERISTICHE DEI TAVOLI A FREDDO

## CARACTERISTICI MASA DE CALCAT LA RECE - CARACTÉRISTIQUES DES TABLES A FROID



I tavoli da stiro a freddo della SILC sono disponibili nella versione per allaccio a fonte centrale di vapore o con generatore di vapore incorporato. I piani da stiro sono con la tradizionale forma universale o con forma speciale per lo stiro dei pantaloni. Il rivestimento del piano è fatto di una serie di strati di silicone in grado di garantire un'elevata aspirazione e un forte soffiaggio, oltre a evitare la presenza di umidità sul piano. Le principali caratteristiche dei tavoli da stiro a freddo SILC sono:

- Altezza del piano regolabile
- Riscaldamento del piano se necessario mediante interruttore indipendente
- Possibilità di scelta tra ferro tradizionale o con controllo elettronico della temperatura
- Intensità del soffiaggio e dell'aspirazione regolabili
- Pedaliera spostabile su entrambi i lati
- Poggiaferro mobile in punta
- Gruppo supporto ferro con carrucola scorrevole su rotaie (dispositivo di illuminazione a richiesta)



Mesele de călcat la rece **SILC** sunt disponibile în versiune pentru conectarea la o sursă de abur centrală sau cu un generator de abur încorporat. Platanele de călcat sunt cu forma tradițională universală sau cu o formă specială pentru călcarea pantalonilor. Acoperirea platanului este realizată dintr-o serie de straturi de silicon capabile să asigure o aspirație ridicată și o suflare puternică, precum și să evite prezența umidității pe platan. Principalele caracteristici ale meselor de călcat la rece SILC sunt:

- Înălțimea platanului reglabilă
- Încălzirea platanului, dacă este necesar, cu ajutorul unui comutator independent
- Posibilitatea de a alege între fier cu termostat tradițional sau cu control electronic al temperaturii
- Intensitatea suflantei și a aspirației reglabilă
- Pedală care se poate deplasa pe ambele părți ale mesei
- Suport mobil al fierului pe vârful mesei
- Grup fier de calcat cu abur cu scripete glisante pe șine (dispozitiv de iluminare la cerere)



Les tables de repassage à froid de la SILC sont disponibles dans la version avec branchement à une source centrale de vapeur ou avec générateur de vapeur incorporé. Les plans de repassage ont la forme universelle traditionnelle ou une forme spéciale pour le repassage des pantalons. Le revêtement du plateau est fait d'une série de couches de silicone capable de garantir une aspiration élevée et un fort soufflage, et aussi d'éviter la présence d'humidité sur le plateau. Les caractéristiques principales des tables de repassage à froid SILC sont:

- Hauteur du plateau réglable
- Réchauffement du plateau si nécessaire par l'intermédiaire d'interrupteur indépendant
- Possibilité de choisir entre fer traditionnel ou avec contrôle électronique de la température
- Intensité du soufflage et de l'aspiration réglables
- Pédale que l'on peut déplacer de chaque côté
- Pose fer mobile à la pointe
- Groupe support de fer avec poulie coulissante sur rails (dispositif d'illumination sur demande)



Rivestimento speciale con silicone  
Acoperire specială cu silicon  
Revêtement spéciale avec silicone

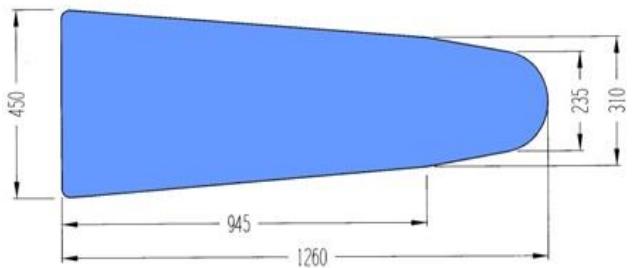


Ferro da stiro elettronico  
Fier de calcat cu abur electronic  
Fer à vapeur électronique

**MODELLI**

**MODELE - MODELES**

**TAVOLI CON PIANO UNIVERSALE - MESE CU PLATAN DE CALCARE UNIVERSAL - TABLES AVEC PLATEAU UNIVERSEL**



**PIANO DA STIRO UNIVERSAL  
PLATAN DE CALCAT UNIVERSAL  
PLATEAU DE REPASSAGE UNIVERSEL**

**MOD. S/ASF-B**

Tavolo da stiro a freddo con forma piano universale; predisposto per allaccio a fonte centrale di vapore

Masă de călcat la rece cu platan universal; pt conectarea la sursa centrală de abur

Table à repasser à froid avec plateau universel; prêt pour la connexion à vapeur central

**MOD. S/ASF-B-A**

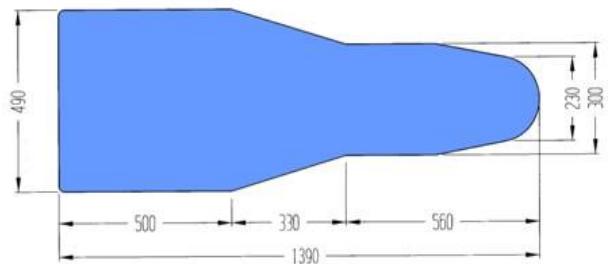
Tavolo da stiro a freddo con forma piano universale; completo di generatore di vapore elettrico incorporato

Masă de călcat la rece cu platan universal; prevăzut cu generator electric de abur încorporat

Table à repasser à froid avec plateau universel; muni de générateur de vapeur électrique incorporé

**MODELLI**  
**MODELE - MODELES**

**TAVOLI CON PIANO PER PANTALONI - MASA CU PLATAN PENTRU PANTALONI - TABLES AVEC PLATEAU POUR PANTALONS**



**PIANO DA STIRO SPECIALE PER PANTALONI**  
**PLATAN DE CALCAT SPECIAL PENTRU PANTALONI**  
**PLATEAU DE REPASSAGE SPECIALE POUR PANTALONS**

**MOD. S/ASF-BP**

Tavolo da stiro a freddo con forma piano per pantaloni; predisposto per allaccio a fonte centrale di vapore  
Masă de călcat la rece cu platan de calcat special pentru pantaloni; predispusă la conectarea la sursa centrală de abur  
Table à repasser à froid avec plateau pour pantalons; prêt pour la connexion à vapeur central

**MOD. S/ASF-BP-A**

Tavolo da stiro a freddo con forma piano per pantaloni; completo di generatore di vapore elettrico incorporato  
Masă de călcat la rece cu platan de calcat special pentru pantaloni; predispusă cu generator electric de abur încorporat  
Table à repasser à froid avec plateau pour pantalons; muni de générateur de vapeur électrique incorporé

## ACCESSORI A RICHIESTA

### ACCESORII LA CERERE - ACCESSOIRES SUR DEMANDE



I tavoli da stirto a freddo SILC possono essere equipaggiati con numerosi accessori che permettono ad ogni operatore di trovare la macchina più rispondente alle proprie esigenze:

- Gruppo ferro vapore
- Ferro da stirto con termostato tradizionale
- Ferro da stirto con controllo elettronico della temperatura
- Attacco e braccio orientabile
- Forma stiramaniche aspirante e soffiante con imbottitura in silicone
- Forma smacchiante in acciaio inox
- Gruppo smacchiante con pistola aria vapore
- Applicazione dispositivo di illuminazione



Mesele de căcat la rece SILC pot fi echipate cu multe accesorii care permit oricărui operator să găsească cel mai potrivit model la nevoile sale:

- Grup fier de calcat cu abur
- Fier de calcat cu abur cu termostat tradițional
- Fier cu abur cu control electronic al temperaturii
- Brațul orientabil cu suport
- Forma de calcat maneca aspiranta si suflanta, cu captuseala din silicon special
- Formă pentru scos pete din oțel inoxidabil
- Grup de detasare cu pistol cu abur / aer
- Aplicație dispozitiv de iluminat



Les tables de repassage à froid de la SILC peuvent être équipées de nombreux accessoires, qui permettent à tout opérateur de trouver le modèle le plus adapté à ses besoins :

- Groupe fer à vapeur
- Fer à vapeur avec thermostat traditionnel
- Fer à vapeur avec control électronique de la température
- Bras orientable avec support
- Forme jeannette aspirante et soufflante avec molleton spécial au silicone
- Forme de détachage en acier inox
- Groupe de détachage avec pistolet air/vapeur
- Application dispositif d'illumination



Braccio con forma stiramaniche  
Braț cu formă de calcat mâne că  
Bras avec forme jeannette



Dispositivo d'illuminazione  
Dispozitiv de iluminat  
Dispositif d'illumination

**DATI TECNICI****DATE TEHNICE - DONNEES TECHNIQUE****TAVOLI SENZA CALDAIA - MESE DE CALCĂT FARA BOILER - TABLES SANS CHAUDIERE**

	S/ASF-B	S/ASF-BP
Tensiune	380/50/3	380/50/3
Putere	1,95 kW	1,95 kW
Consum aer comprimat	30 L/min	30 L/min
Presiune aer comprimat	6 bar	6 bar
Intrare aer comprimat	Ø8-1/4"	Ø8-1/4"
Presiune aer	5 bar	5 bar
Intrare abur	1/4"	1/4"
Retur condens	1/4"	1/4"
Dimensiuni masa de calcăt	126x44x24 cm	140x49x24 cm
Greutate netă	150 kg	150 kg

\* Modello con gruppo ferrovapore - Model cu grup fier de calcăt cu abur - Modèle avec group fer à vapeur

**TAVOLI CON CALDAIA - MASA DE CALCĂT CU BOILER - TABLES AVEC CHAUDIERE**

	S/ASF-B-A	S/ASF-BP-A
Tensiune	380/50/3	380/50/3
Putere	3,8 kW	3,8 kW
Consum aer comprimat	30 L/min	30 L/min
Presiune aer comprimat	6 bar	6 bar
Intrare aer comprimat	Ø8-1/4"	Ø8-1/4"
Capacitate boiler	3,4 L	3,4 L
Rezistență boiler	1,8 kW	1,8 kW
Productie abur	2,4 kg/h	2,4 kg/h
Presiune abur	2,5 bar	2,5 bar
Dimensiuni masa de calcăt	126x44x24 cm	140x49x24 cm
Greutate netă	170 kg	170 kg

\* Modello con gruppo ferrovapore - Model cu grup fier de calcăt cu abur - Modèle avec group fer à vapeur



## SIL FIM SRL

Via Campania 19  
60035 Jesi (AN)  
Italy

Tel: (+39) 0731 21801  
Fax: (+39) 0731 200355  
[informa@silcspa.com](mailto:informa@silcspa.com)  
[www.silcspa.it](http://www.silcspa.it)

### SHOWROOM:

